

10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

9. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

10. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

VII
D The Lord said to my Lord:
*Sit thou at my right hand.
†
Ix-it Dóminus * Dómino me- o: Sede a dextris mé- is.

Psalmus 2

III
M Agna ópe-ra Dómi-ni, exqui-si-ta in omnes vo-luntá-tes e-jus.
Great are the works of the Lord, *sought out according to all his wills.
I will praise thee, O Lord, with my whole heart; * in the council of the just, and in the congregation.
Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to cor-de me- o: * in consí-li- o justó-rum,
et congrega-ti- ó- neFlex: su-ó-rum, †

2. Magna ópera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Confessio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílíum suórum, † miséricors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui: * virtútem ópe-rum suórum annuntiábit pópulo suo:

6. Ut det illis hereditátem géntium: * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætér-num testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile nomen ejus: * inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

12. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

2. Great are the works of the Lord: * sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: * and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: * he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: * he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: * the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, * made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: * he hath commanded his covenant for ever.

9. (bow head) Holy and terrible is his name: * the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: * his praise continueth for ever and ever.

11. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

12. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

¶ O Lord, direct my prayer.
¶ As incense in thy sight.

Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

¶ Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-ti-o mé-a.

¶ Si-cut incénsum in conspéctu tú-o.

Canticum

III
I Ntrá-vit autem rex, * ut vi-dé-ret discumbéntes, et vi-dit i-bi hómi-nem non vestí-tum veste nupti- á-li, et a- it il-li: Amí-ce, quómo- do huc intrá-sti, non ha-bens vestem nupti- á-lem?
And the King came in * to see the guests, and he saw there a man which had not on a wedding garment. And he saith unto him: Friend, how camest thou in hither, not having a wedding garment?
Magní-fi-cat * á-nima me-a Dóminum. 2. Et exsultá-vit spí-ri-tus me- us *
in De-o sa-lu-tá-ri me- o.

2. Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

3. Quia fecit mihi magna qui potens est: * et sanctum nomen ejus.

4. Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

5. Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit supérbos mente cordis sui.

6. Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

7. Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.

8. Suscépit Israël púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

4. Because he that is mighty, hath done great things to me; * and holy is his name.

5. And his mercy is from generation unto generations, * to them that fear him.

6. He hath shewed might in his arm: * he hath scattered the proud in the conceit of their heart.

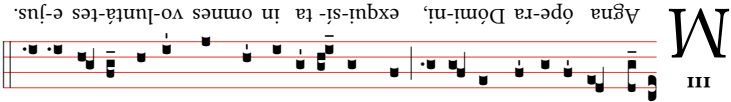
7. He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

8. He hath filled the hungry with good things; * and the rich he hath sent empty away.

9. He hath received Israel his servant, * being mindful of his mercy:

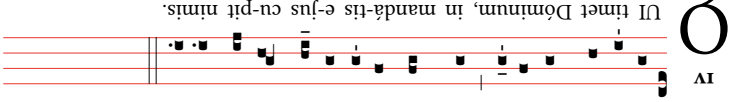
10. As he spoke to our fathers, * to Abraham and to his seed for ever.

Great are the works of the Lord, *sought out accord- ing to all his wills.

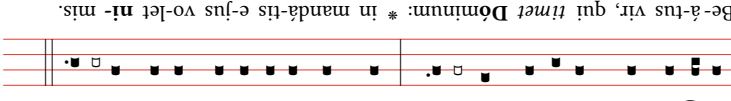


Psalmus 3

Blessed is the man that feareth the Lord; *he shall delight exceedingly in his commandments.



Blessed is the man that feareth the Lord; *he shall delight exceedingly in his commandments.



2. His seed shall be mighty upon earth: * the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: * and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: * he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: * because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: * he shall not fear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, * he shall not be moved until he look over his enemies.

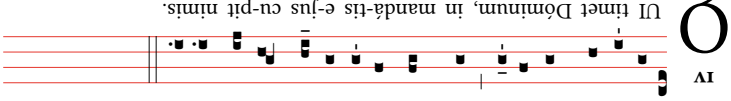
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: * his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: * the desire of the wicked shall perish.

10. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

11. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

Blessed is the man that feareth the Lord; *he shall delight exceedingly in his commandments.



Psalmus 4

26. Non môrtui laudâbunt te, Dômine: * neque omnes, qui descêndunt in infêrnum.

27. Sed nos qui vivimus, benedicimus Dômino, * ex hoc nunc et usque in sâculum.

28. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

29. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sâcula sâculôrum. Amen.

26. Non môrtui laudâbunt te, Dômine: * neque omnes, qui descêndunt in infêrnum.

27. Sed nos qui vivimus, benedicimus Dômino, * ex hoc nunc et usque in sâculum.

28. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

29. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sâcula sâculôrum. Amen.

26. Non môrtui laudâbunt te, Dômine: * neque omnes, qui descêndunt in infêrnum.

27. Sed nos qui vivimus, benedicimus Dômino, * ex hoc nunc et usque in sâculum.

28. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

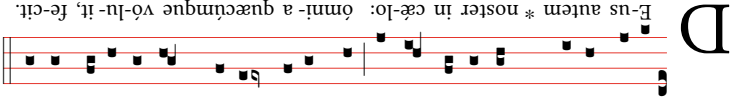
29. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sâcula sâculôrum. Amen.

26. Non môrtui laudâbunt te, Dômine: * neque omnes, qui descêndunt in infêrnum.

27. Sed nos qui vivimus, benedicimus Dômino, * ex hoc nunc et usque in sâculum.

28. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

29. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sâcula sâculôrum. Amen.



Capitulum

Benedictus Deus, et Pater Dômini nostri Iesu Christi, Pater misericordiârûm, et Deus totius consolationis, qui consolâtur nos in omni tribulatione nostra. **R** Deo Gratias.

Hymnus

VIII O blest Creator of the light, Who mak'st the day with radiancè bright, And o'er the forming world dist call The light from chaos first of all;

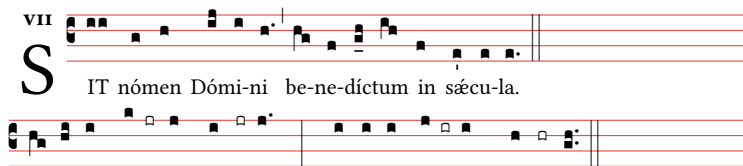
Whose wisdom joined in meet array The morn and eve, and named them day: Night comes with all its darkling fears; Regard thy people's prayers and tears.

is lu-cis novæ Mundi pa-rans o-ri-ge-nem: 2. Qui mane junctum vêspe-ri Di-em vo-câ-ri præci-pis: Il-la-bi-tur tetrum cha-os, Audi præ-ces cum flê-ti-bus. 3. Ne mens gra-vâ-te crimi-ne, Vi-tæ sit ex-sul mûne-re,

But grant them grace that they may strain The heav-ly gate and prize to gain: Each harmful lure aside to cast, And purge away each error past.

O Father, that we ask be done, Through Jesus Christ, thin only Son; Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eter-nally. Amen.

ost-um, Vi-tâ-le tol-lat præ-mi-um: Vi-témus omne nô-xi-um, Purgémus omne pèssimum. 5. Præsta, Pa-ter pi-ssime, Pa-trique compar Uni-ce,

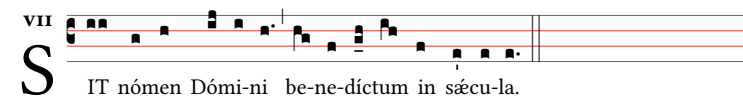


Blessed be the name of the Lord *from henceforth now and for ever.

Praise the Lord, ye children: * praise ye the name of the Lord.

Laudá-te, **pú**-e-ri, **Dó**minum: * laudá-te **no**-men **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.
3. A solis ortu usque **ad** occásum, * laudábile **nomen Dómini**.
4. Excélsus super omnes **gentes Dóminus**, * et super cælos **glória ejus**.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et humília réspicit in cælo **et in terra**?
6. Súscitans a **terra** inopem, * et de stércore érigens **páuperem**:
7. Ut cólloce eum **cum** princípibus, * cum princípibus **pópuli sui**.
8. Qui hábitare facit stérilem in **domo**, * matrem filiórum **lætántem**.
9. Glória **Patri**, et **Filio**, * et **Spirítui Sancto**.
10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.
2. Blessed be the name of the Lord, * from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, * the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; * and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: * and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, * and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, * with the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, * the joyful mother of children.
9. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.
10. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.



Blessed be the name of the Lord *from henceforth now and for ever.

Psalmus 5



But our God is in heaven, * he hath done all things whatsoever he would.

When Israel went out of Egypt, * the house of Jacob from a barbarous people:

In é-xi-tu Isra-ël de **Ægýp**-to, * domus Ja-cob de pópu-lo **bárba**-ro:

2. Facta est Judæa sanctificátio **ejus**, * Israël potéstas **ejus**.
3. Mare **vidit**, et **fugit**: * Jordánis convérsus est **retrórsum**.
4. Montes exsultavérunt **ut arietes**, * et colles sicut agni **óvium**.
5. What ailed thee, O thou sea, that thou
2. Judea was made his sanctuary, * Israel his dominion.
3. The sea saw and fled: * Jordan was turned back.
4. The mountains skipped like rams, * and the hills like the lambs of the flock.
5. What ailed thee, O thou sea, that thou

5. Quid est tibi, mare, **quod fugisti**: * et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrórsum**?
6. Montes, exsultástis **sicut arietes**, * et colles, sicut agni **óvium**.
7. A fácie Dómini **mota est terra**, * a fácie Dei **Jacob**.
8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, * et rupem in fontes **aquárum**.
9. Non nobis, **Dómine, non nobis**: * sed nómini tuo **da glóriam**.
10. Super misericórdia tua, et **veritate tua**: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus **eórum**?
11. Deus autem **noster in cælo**: * ómnia quæcúmque **vóluit, fecit**.
12. Simulácr a géntium **argéntum, et aurum**, * ópera mánuum **hóminum**.
13. Os habent, et **non loquéntur**: * óculos habent, et **non vidébunt**.
14. Aures **habent, et non áudient**: * nares habent, et **non odorábunt**.
15. Manus habent, et **non palpábunt**: † pedes habent, et **non ambulábunt**: * non clamábunt in gútture **suo**.
16. Símiles illis fiant qui **fáciunt ea**: * et omnes qui confí-dunt **in eis**.
17. Domus Israël **sperávit in Dómino**: * adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est,
18. Domus Aaron **sperávit in Dómino**: * adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est,
19. Qui timent Dóminum, **speravérunt in Dómino**: * adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est.
20. Dóminus **memor fuit nostri**: * et **benedixit nobis**:
21. **Benedixit dómui** Israël: * **benedixit dómui** Aaron.
22. **Benedixit omnibus, qui timent Dóminum**, * pusillis cum **majóribus**.
23. Adjíciat **Dóminus super vos**: * super vos, et super filios **vestros**.
24. **Benedicti vos a Dómino**, * qui fecit cælum, et **terram**.
25. **Cælum cæli Dómino**: * terram autem dedit filiis **hóminum**.

- didst flee: * and thou, O Jordan, that thou wast turned back?
6. Ye mountains, that ye skipped like rams, * and ye hills, like lambs of the flock?
7. At the presence of the Lord the earth was moved, * at the presence of the God of Jacob:
8. Who turned the rock into pools of water, * and the stony hill into fountains of waters.
9. Not to us, O Lord, not to us; * but to thy name give glory.
10. For thy mercy, and for thy truth's sake: * lest the Gentiles should say: Where is their God?
11. But our God is in heaven: * he hath done all things whatsoever he would.
12. The idols of the Gentiles are silver and gold, * the works of the hands of men.
13. They have mouths and speak not: * they have eyes and see not.
14. They have ears and hear not: * they have noses and smell not.
15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: * neither shall they cry out through their throat.
16. Let them that make them become like unto them: * and all such as trust in them.
17. The house of Israel hath hoped in the Lord: * he is their helper and their protector.
18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: * he is their helper and their protector.
19. They that fear the Lord have hoped in the Lord: * he is their helper and their protector.
20. The Lord hath been mindful of us, * and hath blessed us.
21. He hath blessed the house of Israel: * he hath blessed the house of Aaron.
22. He hath blessed all that fear the Lord, * both little and great.
23. May the Lord add blessings upon you: * upon you, and upon your children.
24. Blessed be you of the Lord, * who made heaven and earth.
25. The heaven of heaven is the Lord's: * but the earth he has given to the children of men.
26. The dead shall not praise thee, O Lord: * nor any of them that go down to hell.
27. But we that live bless the Lord: * from this time now and for ever.